

DE ANLEITUNG BÜGELBAND

Schritt 1) Vorhang, wie auf dem Pflegeetikett angegeben, waschen/reinigen.

Schritt 2) Ausmessen, wie lang der Vorhang werden soll.

Schritt 3) Den Stoff mit der Rückseite nach oben legen und den Saum umschlagen, sodass die gewünschte Länge erreicht wird.

Schritt 4) Ein feuchtes Tuch auf den gesamten Saum legen und mit höchster Temperatur bügeln, ohne das Bügelband einzulegen, bis das zuvor feuchte Tuch trocken ist.

Schritt 5) Das Bügelband zwischen den umgeschlagenen Saum legen. Wieder ein feuchtes Tuch drauf legen und mit höchster Temperatur bügeln, bis das feuchte Tuch trocken ist. Den Vorgang wiederholen, bis der Saum auf ganzer Länge gebügelt ist.

Schritt 6) Den Stoff abkühlen lassen. Prüfen, ob der Saum gut am Vorhang haftet und danach den überstehenden Stoff am Saum abschneiden. Fertig.

Hinweis: Nicht ohne feuchtes Tuch bügeln, da sonst der Vorhangstoff beschädigt wird.

Bei dickerem Stoff für besseres Haften zwei Streifen Bügelband nebeneinander legen.

FR INSTRUCTIONS RUBAN THERMOCOLLANT

Étape 1) Laver/nettoyer le rideau comme indiqué sur l'étiquette d'entretien.

Étape 2) Mesurer la longueur que doit avoir le rideau.

Étape 3) Poser le tissu face arrière vers le haut et plier l'ourlet de manière à obtenir la longueur souhaitée.

Étape 4) Poser un tissu humide sur l'ensemble de l'ourlet et repasser à haute température sans le ruban thermocollant jusqu'à ce que le tissu humide soit sec.

Étape 5) Placer le ruban thermocollant à l'intérieur de l'ourlet. Placer à nouveau un tissu humide par dessus et repasser à haute température jusqu'à ce que le tissu humide soit sec. Répéter l'étape jusqu'à ce que l'ourlet soit repassé sur toute la longueur.

Étape 6) Laisser le tissu refroidir. Vérifier que l'ourlet adhère correctement au rideau, puis découper l'excédant de tissu au niveau de l'ourlet. Terminé!

Remarque : ne pas repasser sans tissu humide pour ne pas endommager le tissu du rideau.

Si le tissu est épais, placer deux bandes de ruban thermocollant l'un à côté de l'autre pour une meilleure adhérence.

IT ISTRUZIONI NASTRO TERMOADESIVO

Fase 1) Lavare/pulire la tenda come indicato sull'etichetta di manutenzione.

Fase 2) Misurare la lunghezza della tenda.

Fase 3) Stendere il tessuto con il lato posteriore rivolto verso l'alto e piegare l'orlo per ottenere la lunghezza desiderata.

Fase 4) Posizionare un panno umido lungo tutto l'orlo e stirare alla massima temperatura, senza inserire il nastro da stiro, finché il panno umido diventa asciutto.

Fase 5) Inserire il nastro da stiro tra l'orlo ripiegato. Posizionare di nuovo un panno umido sopra e stirare alla massima temperatura, finché il panno umido diventa asciutto. Ripetere la procedura fino a quando l'orlo è stirato per tutta la lunghezza.

Fase 6) Lasciare raffreddare il tessuto. Verificare che l'orlo aderisca bene alla tenda, quindi tagliare il tessuto in eccesso. Pronto.

Nota: non stirare in assenza di un panno umido altrimenti il tessuto della tenda può essere danneggiato. In caso di tessuti più spessi, mettere due strisce di nastro da stiro l'una accanto all'altra per una migliore adesione.

NL HANDLEIDING INSTRUIKBARE ZOOBAND

Stap 1) Was/reinig het gordijn zoals op het waslabel staat aangegeven.

Stap 2) Meet op hoe lang het gordijn moet worden.

Stap 3) Leg de stof met de achterzijde naar boven en sla de zoom om, zodat de gewenste lengte wordt bereikt.

Stap 4) Leg een vochtige doek op de gehele zoom en strijk met de hoogste temperatuur, zonder de beugelband er in te leggen, totdat de vochtige doek droog is.

Stap 5) Leg de beugelband tussen de omgeslagen zoom. Leg er nogmaals een vochtige doek op en strijk met de hoogste temperatuur totdat de vochtige doek droog is. Herhaal de procedure totdat de zoom over de gehele lengte is gestreken.

Stap 6) Laat de stof afkoelen. Controleer of de zoom goed aan het gordijn blijft zitten en snijd daarna de overtollige stof van de zoom af. Klaar.

Aanwijzing: strijk niet zonder vochtige doek, want daardoor kan de gordijnstof beschadigd raken. Leg bij een dikkere stof twee strips beugelband naast elkaar voor een betere hechting.

SE INSTRUKTIONER FÄLLBAND

- Steg 1) Tvätta/rengör gardinen enligt skötselanvisningarna.
Steg 2) Mät upp hur lång gardinen ska vara.
Steg 3) Lägg tyget med avigsidan uppåt och vik upp fällen till önskad längd.
Steg 4) Lägg en fuktad duk på hela fällen och stryk med ett strykjärn på högsta temperatur tills den fuktade duken här helt torr. Utan fällband
Steg 5) Lägg fällbandet mellan det uppvikta tyget. Lägg återigen en fuktad duk på och stryk på högsta temperatur tills den fuktade duken är torr. Styck hela fällen
Steg 6) Låt tyget svalna. Kontrollera att fällen fäster ordentligt mot gardinen och klipp sedan bort överflödigt tyg i fällen. Klart.

Obs! Stryk aldrig utan fuktad duk.

Lägg två fällband bredvid varandra om tyget är tjockt, då fäster det bättre.

CZ NÁVOD ZAŽEHLOVACÍ PÁSKA

1. krok) Vyčistěte/vyperte závěs dle pokynů na etiketě.
2. krok) Změřte, jak dlouhý má závěs být.
3. krok) Látku položte zadní stranou nahoru a přeložte lem, abyste dosáhli požadované délky.
4. krok) Položte na celý lem vlhkou tkaninu a přezhlete na co nejvyšší teplotu, aniž byste vkládali zažehlovací pásku, dokud nebude vlhká tkanina suchá.
5. krok) Vložte zažehlovací pásku mezi přeložený lem. Opět na něj položte vlhkou tkaninu a přezhlete na co nejvyšší teplotu, dokud nebude vlhká tkanina suchá. Opakujte celý postup, dokud nebude lem nažehlený po celé délce.
6. krok) Nechte látku vychladnout. Zkontrolujte, zda lem na závěsu dobře drží, a poté ustříhnete přečnivající látku na lemu. Hotovo.

Upozornění: Nezažehľujte bez vlhké tkaniny, poškodila by se látka závěsu.

U silnější látky položte dva pruhy zažehlovací pásky vedle sebe, lem bude lépe držet.

SK NÁVOD NAŽEHLOVACIA PÁSKA

- Krok 1) Závies vyperte/vyčistite podľa označenia na štítku.
Krok 2) Odmerajte požadovanú dĺžku závesu.
Krok 3) Položte látku zadnou stranou hore a preložte lem tak, aby ste d ostali požadovanú dĺžku.
Krok 4) Na celú dĺžku lemu položte vlhkú handričku a prežehlite na najvyššej teplote bez zažehľovacej pásky, až kým nezostane handrička suchá.
Krok 5) Vložte zažehľovaciu pásku do zahnutého lemu. Znova na lem položte vlhkú handričku a zažehlite na najvyššej teplote, kým vlhká handrička úplne nevyschne. Postup opakujte, kým nezažehlite celý lem závesu.
Krok 6) Nechajte látku vychladnúť. Skontrolujte, či lem závesu dobre drží, a následne odstrihnite prebytočnú látku. A hotovo.

Upozornenie: Nežehlite bez vlhkej handričky, pretože by sa mohla poškodiť látka závesu.

V prípade hrubšej látky položte dva pásy zažehľovacej pásky vedľa seba, aby ste docielili lepší výsledok a lem lepšie držal.

RO INSTRUCȚIUNI BANDĂ PENTRU TIV

- Pasul 1) Spălați/Curățați perdeaua conform instrucțiunilor de pe etichetă.
Pasul 2) Măsurați, cât de lungă doriți să fie perdeaua.
Pasul 3) Puneți materialul cu partea inferioară în sus, îndoiți tivul astfel încât să rezulte lungimea dorită.
Pasul 4) Așezați o cârpă umeză pe tot tivul și călcați la cea mai înaltă temperatură, fără a introduce banda pentru tiv, până când cârpa umeză în prealabil este uscată.
Pasul 5) Puneți banda pentru tiv în tivul astfel format. Așezați din nou o cârpă umeză deasupra și călcați la cea mai înaltă temperatură până când cârpa umeză este uscată. Repetați procedura până când ați călcat tivul pe toată lungimea sa.
Pasul 6) Lăsați materialul să se răcească. Verificați dacă tivul aderă bine la perdea și apoi tăiați surplusul de material format prin țivire. Asta este tot.

Indicație: nu călcați fără cârpă umeză deasupra, deoarece se poate deteriora materialul perdelei. Dacă materialul perdelei este mai gros, folosiți două benzi pentru tiv una lângă alta, pentru o aderență mai bună.